

پرتہ له خندپدلو ژباړونکی ومومی

خپل د ځیرک تلیفون له لارې د نړۍ له لېرې واټن
 څخه ژباړونکو تر ټولو لویې ډلې ته لاسرسی
 سره د خپلې ټولنې ملاتړ وکړئ.

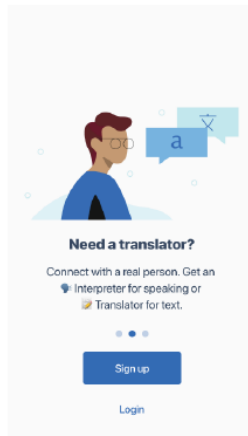


په وړیا توګه پیل وکړئ:

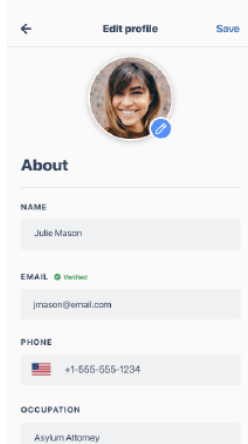
1 "Tarjimly" ځیرک تلیفون ته مو ترجمه لې کارن (ایپ) درنښکته کړئ



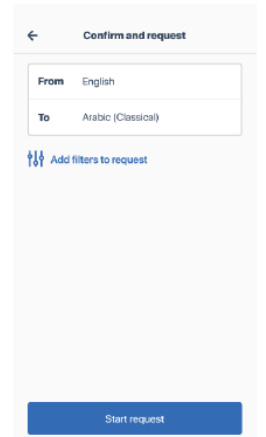
2 خان لپاره حساب پرانیزی او
 "I need a translator". وټاکئ.
 خپل بریښنالیک تائید کړئ



3 خپل پروفایل مهالنې (اېډیټه) کړئ تر څو مونږ سره مرسته وکړئ چې تر ټولو غوره ژباړونکي سره مو مخامخ کړو.

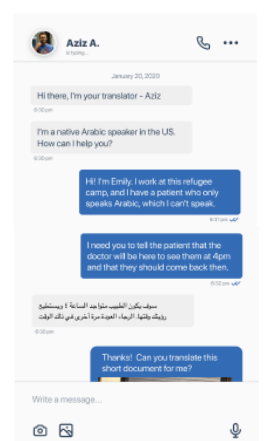


4 ژباړې لپاره ژبې وټاکئ او خپلې غوښتنې ته فلترونه ورزیات کړئ او
 "Start Request". کېکارئ.

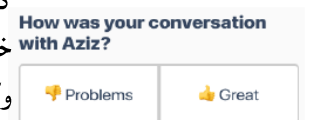


5 په ژوندۍ جلسه کې له یوه ژباړونکي سره ونښلئ.

لیکلي پیغامونه، غږیز یادښتونه او آن ۳ کسيزه تلیفوني مکالمه پیل کړئ.



6 کله چې مکالمه پای ته ورسېده، خپله جلسه ختمه کړئ او ارزوونه یې وکړئ.



ترجم لي کارولو تر مخه اړين مالومات

د ترجم لي د کارولو غوره تجربې او د خپلو مالوماتو د خوندي ساتلو لپاره مهرباني وکړئ لاندې لارښوونې ولولئ.

خپل ځان او خپل مالومات خوندي وسائئ

1. ژباړه له کارن نه بیرون مه تر سره کوئ

د ترجم لي کارن نه بیرون د ترجم لي ژباړونکو څخه د ژباړې خدمتونو تر لاسه کول کولای شي چې تاسو او ستا ژباړونکی له خطر سره مخ کړي.

2. د نورو خدمتونو غوښتنه یا قبول مه کوئ، تر دې که تاسو ته یې وړاندیز هم وشي

د ژباړونکي لخوا د نورو خدمتونو وړاندیز مه قبولئ. که څه هم ستاسو په فکر خدمتونه یې گټور وي.

3. له ژباړونکو څخه نظر او یا مشوره مه اخلئ

ژباړونکي باید بې طرفه پاتې شي. خپل سیاسي، دیني او اخلاقي باورونه باید شریک نه کړي. له هغوي څخه د مشورې غوښتلو نه ډډه وکړئ. ژباړونکي یواځې د ژباړې لپاره ستاسو په چوپړ کې دي.

4. خپل د پېژندلو ټول شخصي مالومات پټ وسائئ

دا هغه مالومات دي چې د یو کس په مستقیم یا غیر مستقیم پېژندلو کې کارول کېدای شي. د بېلگې په ډول:

A. بشپړ نوم

B. د ټولنیز امنیت (social security) شمېره

C. د پسته خانې ادرس

D. د پېژندپانې شمېره

E. د تلیفون شمېره

له خپل چمتوالي مو ډاډه اوسئ

مخکې له دې چې د اسنادو لپاره او یا د خبرو لپاره د ژباړونکي غوښتنه وکړئ، یو ځای پیدا کړئ چې غږ او شور پکې کم وي. همدارنگه یقیني کړئ چې تاسو د لاسرسي وړ یاست، د تلیفون سیګنال مو قوي دی او د تلیفون بټیرۍ مو کافي چارج لري.

که چبری د انټرنټ له لارې له ژباړونکي سره تماس نیسي نو:

1. خپل ځان وروپېژنئ
د بېلگې په توګه: سلام! زما نوم (لومړی نوم) دی زه له (هیواد نوم) څخه یم. زه غواړم (هغه څه تشریح کړئ چې تاسو یې ژباړې ته اړتیا لرئ). زه اټکل کوم چې دغه ژباړه به (که اړتیا وه یو اټکلي وخت ورته یاد کړئ) وخت ونیسي. ایا کولی شئ چې په دې ژباړه کې راسره مرسته وکړئ؟ زه له (د مقابل کس نوم) سره په خبرو کې یم او د خبرو په اوږدو کې هغه زما مخاطب دی.

2. ورو او روښانه خبرې وکړئ او د خبرو منځ کې دمه وکړئ ترڅو ژباړونکي ته وخت ورکړئ چې سمه او دقیقه ژباړه وکړي.

3. که غواړئ چې له مقابل کس سره اړیکه کې پاتې کېدلو لپاره له ژباړونکي څخه مرسته واخلي، نو نېغ په نېغه مقابل کس ته خبره وکړئ.

د بېلگې په ډول داسې وویاست چې: "ما بنام پنځه بجې له ما سره په روغتون کې وویښئ"

د دې پر ځای چې ژباړونکي ته وویاست چې: "دوي ته وویاست چې ما بنام پنځه بجې دې له ما سره په روغتون کې وویښئ."

که چبری کومه پوښتنه لرئ نو مونږ ته بریښنالیک راواستوئ team@tarjim.ly